

ELEKTRA BECKUM

metabo germany

Betjeningsvejledning

KGS 255



**3 års garanti på alle
Elektra Beckum maskiner**

Gælder kun ved registrering af dit køb på: www.metabo.dk

D DEUTSCH**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives**

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative**

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos**

FIN SUOMI**VAATIMUKSENMIKÄISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK**ØVERENSSTEMMELSESTÆTSEL**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned directives**

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE**SAMSVARSEKLERING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelserne i direktiv**

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych**

HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelelő az alábbi irányelvek előírásainak**

KGS 255

* pr EN 61029-2-9 (07.2002), DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, EN ISO 3744, DIN EN 62079

** 98/37/EG - 73/23/EG - 89/336/EWG

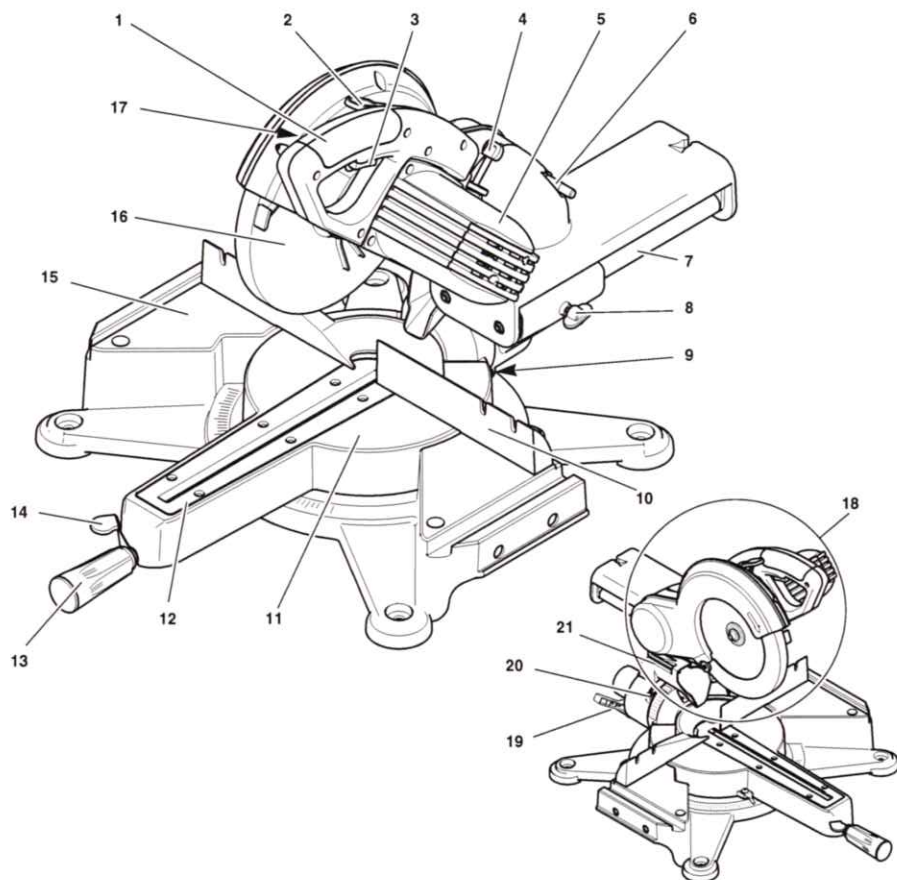
Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion

Metabowerke GmbH
Business Unit Elektra Beckum
Daimlerstr. 1
D - 49716 Meppen

Meppen, 25.11.2002

1001098/ 02

1. Apparatet i overblik (leveringsomfang)



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Håndgreb | 11 Drejebord |
| 2 Sikkerheds-spærring | 12 Planindlæg |
| 3 Start -/stop-kontakt | 13 Låseskrue til drejebord |
| 4 Skæredybdebegrænsning | 14 Spærreklinke til positioneringer |
| 5 Motor | 15 Plan |
| 6 Transport-lås | 16 Pendulskærm |
| 7 Styrestænger til trækmechanismen | 17 Savklinge-lås |
| 8 Låseskrue til trækmechanismen | 18 Savhoved |
| 9 Anslagskrue, tippearm 0°-position | 19 Låsegreb til indstilling af hældningsvinkel |
| 10 Anslag til arbejdsemner | 20 Anslagskrue, tippearm 45°-position |

- 21 Udsugningstragt med værktøjs-holder

Værktøj

- Sekskantnøgle 6 mm kombineret med en krydskærsvkrue-trækker

Apparatets dokumenter

- Betjeningsvejledning
- Reservedelsliste

Indholdsfortegnelse

1. Apparatet i overblik (leveringsomfang).....	3
2. Læses først!.....	4
3. Sikkerhed.....	4
3.1 Korrekt anvendelse.....	4
3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger.....	4
3.3 Symboler på apparatet.....	5
3.4 Sikkerhedsudstyr.....	6
4. Opstilling og transport.....	6
5. Særlige produkt egenskaber.....	6
6. Apparatets opbygning.....	6
7. Ibrugtagning.....	7
7.1 Monter låseskruen til drejebordet.....	7
7.2 Tilslutning af et spånudsugningsanlæg.....	7
7.3 Strømtilslutning.....	8
8. Betjening.....	8
8.1 Lige snit.....	8
8.2 Geringssnit.....	8
8.3 Smigsskæring.....	9
8.4 Dobbelt geringssnit.....	9
8.5 Notskæring.....	9
9. Vedligeholdelse og pleje.....	10
9.1 Udskiftning af savklinge.....	10
9.2 Planindlæg skiftes.....	11
9.3 Justeringer.....	11
9.4 Rengør apparatet.....	11
9.5 Opbevar apparatet.....	11
9.6 Vedligeholdelse.....	11
10. Tips og tricks.....	11
11. Leverbart tilbehør.....	12/47
12. Reparation.....	12
13. Miljøbeskyttelse.....	12
14. Problemer og forstyrrelser.....	12
15. Tekniske Data.....	12
15.1 Leverbare savklinger.....	13

2. Læses først!

Denne betjeningsvejledning er blevet udført således, at du hurtigt og sikkert kan arbejde med dit apparat. I det efterfølgende beskrives, hvorledes du bør læse denne betjeningsvejledning:

- Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før apparatet tages i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Denne betjeningsvejledning henvender sig til personer med tekniske kendskaber til omgangen med apparater af den type som er beskrevet her. Hvis du ikke har erfaringer med disse maskiner, bør du

hente hjælp fra en mere erfaren person.

- Opbevar alle dokumenter, der følger med apparatet, for at du kan se efter hvis der skulle opstå tvivl. Gem også kvitteringen til garantien.
- Hvis du lejer apparatet ud eller sælger det, skal alle medleverede dokumenter også afleveres.
- Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af at denne betjeningsvejledning ikke er blevet overholdt.

Informationerne i denne betjeningsvejledning er opstillet som følger:



Fare!

Advarer mod personskader eller miljøskader.



Fare for strømstød!
Advarer mod personskader pga. elektricitet.



Fare for indgreb!
Advarer mod personskader som følge af at legemsdele eller klædningsstykker trækkes ind i maskinen.



NB!

Advarer mod tingskader.



OBS:

Supplerende informationer.

- Tallene i billederne (1, 2, 3, ...)
- markerer enkeltdele;
- er nummeret fortløbende;
- henviser til tilsvarende tal i parenteser (1), (2), (3) ... i den tilhørende tekst.
- Handlingsanvisninger, ved hvilke rækkefølgen skal overholdes, er gennemnummereret.
- Handlingsanvisninger med en vilkårlig rækkefølge er markeret med et punkt.
- Opstillinger er markeret med en streg.

3. Sikkerhed

3.1 Korrekt anvendelse

Apparatet er egnet til tværssnit, smigsskæring, geringsskæring samt dobbelt geringsskæring af lister, profiler osv. Derudover kan der skæres noter. Der må kun arbejdes med materialer, som er egnet til den pågældende savklinge (godkendte savklinger se de tekniske data).

Overhold altid emnernes tilladte dimensioner (se kapitlet betjening).

Emner med runde eller uregelmæssige tværssnit (som f.eks. brændetræ) må ikke skæres, da disse ikke kan holdes sikkert nok under skæringen. Ved savning af flade emner på højkant skal der bruges et egnet hjælpeanslag til at sikre foringen.

Enhver anden brug er i strid mod anvendelsesformålet. Ved ukorrekt anvendelse, ved ændringer på apparatet eller ved brug af dele som ikke er testet eller godkendt af producenten, kan der opstå alvorlige skader!

3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger ved brugen af dette apparat, for at undgå fare for personer eller tingskader.
- Overhold de specielle sikkerhedsanvisninger i de respektive kapitler.
- Overhold direktiver eller forskrifter vedrørende ulykkesforebyggelse for omgangen med kapsave.



Generelle farer!

- Hold orden på arbejdsområdet – Uorden i arbejdsområdet kan medføre alvorlige ulykker.
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvordan du arbejder. Arbejd altid fornuftigt. Apparatet må ikke anvendes, hvis du er ukoncentreret.
- Tag hensyn til omgivelsesbetingelserne. Sørg for ordentlig belysning.
- Undgå usikre arbejdsstillinger. Sørg for sikkert fodfæste og hold altid balancen.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Dette apparat må kun tages i brug og betjenes af personer, som til enhver tid er sig faren bevidst ved omgangen med kapsave. Personer under 18 år må kun betjene maskinen i forbindelse med en uddannelse og under opsyn af en uddannelsesleder.
- Hold uvekkommende, især børn, borte fra fareområdet. Lad aldrig andre personer røre ved apparatet eller strømkablet under anvendelsen.
- Apparatet må ikke overbelastes – Apparatet må kun anvendes inden for det effektområde, der er angivet i de tekniske data.

Der er fare på grund af elektricitet!

- Udsæt aldrig apparatet for regn. Apparatet må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser. Undgå al kontakt med jordede dele med dette apparat (f.eks. radiatorer, rør, komfurer, køleskabe) under arbejdet.
- Anvend aldrig strømkablet til formål, som det ikke er beregnet til.

Der er risiko for at komme til skade på de bevægelige dele!

- Tag aldrig apparatet i brug uden de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger.
- Hold altid tilstrækkelig afstand til savklingen. Anvend eventuelt en egnet fremføringshjælp. Hold under arbejdet altid tilstrækkelig afstand til de drevne komponenter.
- Vent indtil savklingen ikke drejer mere, før du fjerner små emnestykker trærester m.v. fra arbejdsområdet.
- Der må kun bearbejdes emner med dimensioner, som giver et sikkert hold under skæringen.
- Den stoppende savklinge må ikke stoppes ved at trykke på siden af den.
- Før vedligeholdelsesarbejder skal det kontrolleres, at apparatet er taget fra lysnettet.
- Når apparatet slås til (for eksempel efter vedligeholdelsesarbejder), skal det kontrolleres at der ikke er monteringsværktøj eller løse dele i apparatet.
- Når apparatet ikke skal bruges, skal stikket trækkes fra.

Der er fare for at skære sig selv på slukket el-værktøj!

- Ved udskiftning af det skærende værktøj bør der anvendes handsker.
- Savklinger opbevares således, at der ikke er fare for kvæstelser.

Der er risiko for returslag fra savhovedet (Savklingen sidder fast i emnet og savhovedet slår pludseligt op!)

- Kontroller om savklingen er egnet til at save det materiale, som emnet består af.
- Hold godt fast i håndgrebet. I det øjeblik savklingen griber fast i emnet, er der stor risiko for returslag.
- Sav kun tynde eller tyndvæggede emner med fintandede savklinger.
- Anvend altid skarpe savklinger. Udskift stumpe savklinger med det

samme. Der er stor risiko for returslag, hvis en stump savtand sidder fast i emnets overflade.

- Hold emnerne lige, så de ikke klemmer fast.
- Undgå tryk fra siden på savklingen under bearbejdningen af noter – anvend en spændeordning.
- Undersøg i tilfælde af tvivl emnerne for fremmedlegemer (for eksempel søm eller skruer).
- Sav aldrig flere emner ad gangen – heller ikke bundter, der består af flere delemler. Der er risiko for ulykker, hvis et enkelt emne ukontrolleret fanges af savklingen.

Der er fare for at blive trukket ind!

- Sørg for at legemsdele eller klædningsstykker ikke kan gribes fast af de roterende dele og trækkes ind af maskinen under driften (Bær ikke slips, ingen handsker og ingen klædningsstykker med bredde ærmer; anvend altid håret ved langt hår).
- Sav aldrig emner, på hvilke der sidder
 - tove,
 - snore,
 - bånd,
 - kabel eller
 - metaltråd eller som indeholder sådanne materialer.

Der er fare ved utilstrækkelig brug af personlige værnemidler!

- Anvend altid høreværn.
- Anvend altid beskyttelsesbriller.
- Bær altid en støvbeskyttelsesmaske.
- Brug egnet arbejdsbeklædning.
- Bær skridsikert fodtøj.

Træstøv udgør en sundhedsrisiko!

- Forskellige træstøvarter (f. eks. af ege-, bøgetræ og ask) kan forårsage kræft hvis de inhaleres. Der må kun arbejdes med et udsugningsanlæg. Udsugningsanlægget skal overholde værdierne, der er angivet i de tekniske data.
- Ved arbejdet sørges der for at der kommer mindst muligt træstøv ud i omgivelserne:
 - Løjringer af træstøv fjernes fra arbejdsområdet (ikke ved at puste!);
 - Utætheder i udsugningsanlægget fjernes;
 - Sørg for god udluftning.

Der kan opstå fare hvis der foretages tekniske ændringer på maskinen eller hvis der bruges dele, som producenten ikke har kontrolleret eller godkendt:

- Dette apparat monteres nøjagtigt som beskrevet under denne vejledning.
- Anvend derfor kun dele, der er godkendt af producenten. Dette gælder især for:
 - Savklinger (ordrenummer, se tekniske data);
 - Sikkerhedsudstyr (ordrenummer, se liste over reservedele).
- Foretag ingen ændringer på delene.

Mangler ved apparatet kan udgøre en risiko!

- Apparat samt tilbehør skal altid behandles ordentligt. Følg altid vedligeholdelsesforskrifterne.
- Apparatet kontrolleres før hver idriftsættelse for beskadigelser: Før apparatet tages i brug skal sikkerhedsstyret, beskyttelsesforanstaltningerne eller reservedele, som er lettere beskadiget, nøje undersøges om de er i orden og om de fungerer korrekt. Kontroller om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer. Samtlige dele skal være korrekt monteret og overholde alle betingelser for at sikre at apparatet fungerer fejlfrit.
- Der må aldrig bruges beskadigede eller deformerede savklinger.
- Beskadigede beskyttelsesforanstaltninger eller dele skal repareres eller udskiftes af en elektriker. Beskadigede kontakter skal udskiftes i en serviceafdeling. Apparatet må ikke anvendes, når en kontakt ikke kan slå korrekt til eller fra.
- Hold håndgrebene tørre og fri for olie og fedtstoffer.

Fare som følge af larm!

- Anvend altid høreværn.
- Undgå at savklingen ikke kaster - larmbeskyttelse. En forreden savklinge frembringer meget store svingninger. Dette medfører larm.

3.3 Symboler på apparatet



Fare!
Hvis der ikke tages hensyn til følgende advarsler, er der risiko for kvæstelser eller tingskader.



Læs betjeningsvejledningen.

DA DANSK



Grib ikke fat om den roterende savklinge.



Bær beskyttelsesbriller og høreværn.



Apparatet må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.



Apparatet må ikke bæres ved håndgrebet, da håndgrebet ikke er dimensioneret til belastningen fra apparatets vægt.

Angivelser på typeskiltet:

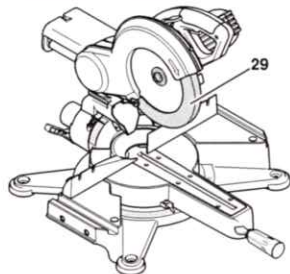


- (22) Fabrikant
- (23) Serienummer
- (24) Apparatbetegnelse
- (25) Motordata (se også "Tekniske data")
- (26) Byggeår
- (27) CE-mærkning – Dette apparat overholder EU-direktivet i henhold til overensstemmelseserklæringen
- (28) Dimensioner for godkendte savklinger

3.4 Sikkerhedsudstyr

Pendulskærm

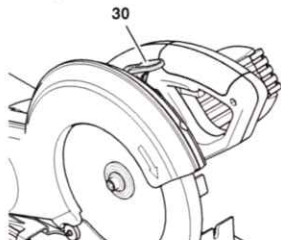
Pendulskærmen (29) beskytter mod utilsigtet berøring af savtænderne og mod omkringflyvende spåner.



Pendulskærmen skal altid vende tilbage til udgangspositionen af sig selv. Hvis savhovedet svinges op, skal savklingen være helt afskærmet.

Sikkerheds-spærring

Sikkerheds-spærringen (30) forhindrer, at pendulskærmen utilsigtet kan frigøre savklingen.



Sikkerhedslåsen trykkes ned når der skal saves. Nu kan savhovedet sænkes ned; derved frigøres pendulskærmen savklingen. Efter skæringen – når savhovedet er i den øverste udgangsposition – låses pendulskærmen automatisk igen.

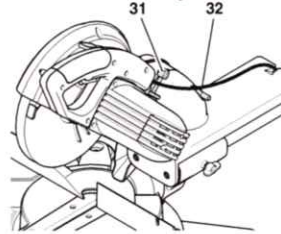
4. Opstilling og transport

* NB!

Apparatet må ikke bæres ved håndgrebet, da håndgrebet ikke er dimensioneret til belastningen som følge af apparatets vægt. Hold under begge sider af bordet, når apparatet skal bæres.

Opstilling

1. Løft apparatet op og ud af emballagen sammen med en anden person. Gem emballagen til senere brug eller bortskaf materialet miljørigtigt i henhold til de nationale forskrifter.
2. Stil apparatet på et egnet underlag:
 - Alle fire fødder skal stå fast på underlaget.
 - Underlagets ideelle højde er 800 mm.
 - Apparatet skal også stå stabilt under bearbejdningen af større emner.
3. Tryk savhovedet let nedefter og træk transport-låsen (32) ud – savhovedet kan nu svinges op.



Transport

1. Indstil eventuelt skæredybdebegrænsningen (31) til den maksimale skæredybde.
2. Sving savhovedet ned og tryk transport-låsen (32) ind.

5. Særlige produkttegenskaber

- 0° til 47° tosidet skæringsvinkel til geringsskær med ni låsepositioner.
- 0° til 45° skæringsvinkel til skrå snit.
- Integreret skæredybdeanslag til udarbejdning af noter.
- Ideel til en mobil anvendelse på grund af den ringe vægt og de små dimensioner.
- Præcis og stabil støbt aluminiumskonstruktion.
- Hårdmetalskær savklinge.
- Problemfri skift af savklinger med savklinge-låsen uden at pendulskærmen skal afmonteres.
- Maksimal skærehøjde 60 mm.
- Træmekanismen muliggør skæring af emner på op til 255 mm skærebredde.
- Mulighed for montering af et ekstra anslag.
- Enkelt og effektiv udsugning af spån uden andet tilbehør.

6. Apparatets opbygning

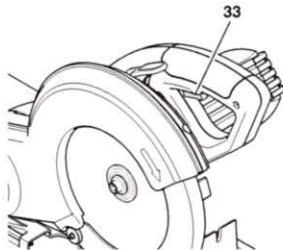
i OBS:

I dette kapitel opstilles kort de vigtigste betjeningsselementer på apparatet.

Korrekt brug af apparatet er beskrevet i kapitlet "Betjening". Læs kapitlet "Betjening", før apparatet tages i brug.

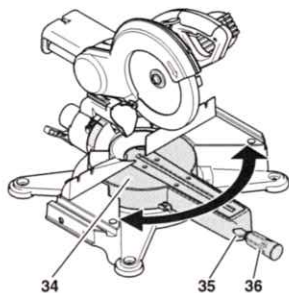
Start/stop-kontakt

- Tænd for motoren:
Tryk på start-/stop-kontakten (33) og hold den trykket ind.
- Sluk for motoren:
Slip start-/stop-kontakten.

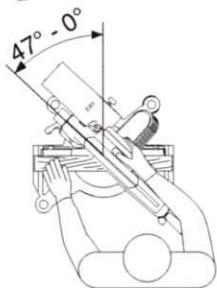
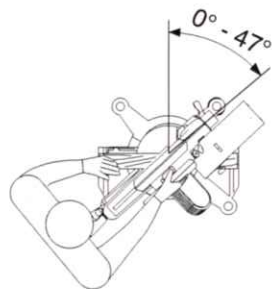


Drejebord

Drejebordet (34) kan, efter at låseskruen (36) og spærrelinken (35) er løsnet, drejes 47° mod venstre eller 47° mod højre til geringskær.



Drejebordet går i hak i positionerne 0°, 15°, 22,5°, 30°, og 45°.

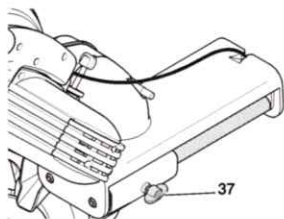


*** NB!**

For at sikre at geringsvinklen ikke kan ændre sig under skæringen, skal låseskruen på drejebordet drejes til.

Træmekanisme

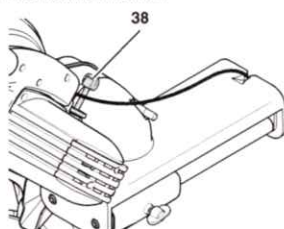
Selv emner med større tværsnit kan skæres ved hjælp af træmekanismen. Træmekanismen kan anvendes til samtlige skæringer (lige skæringer, geringskæringer, smigskæringer og dobbelte geringskæringer).



Er der ikke brug for træmekanismen, låses træmekanismen med låseskruen (37).

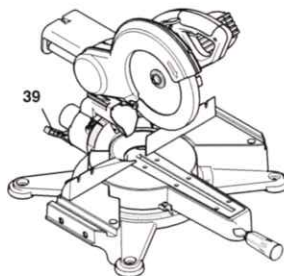
Skæredybdebegrænsning

Skæredybdebegrænsningen (38) giver mulighed for notskæring ved hjælp af med træmekanismen.



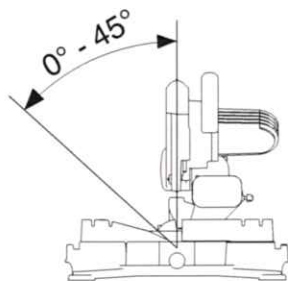
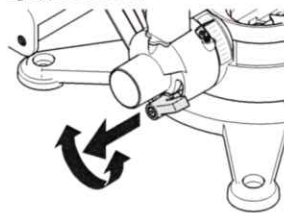
Hældningsindstilling

Efter at låsearmen (39) er løsnet på bagsiden kan tippearmen hældes 45° vinkelret mod venstre.



*** NB!**

Drejebordet kan blokere under drejningen, når låsearmen støder sammen med den bagerste fod på apparatet. Flyt derfor låsearmen (træk den ud og drej) således, at der er tilstrækkelig plads mellem låsearmen og apparatets fod.



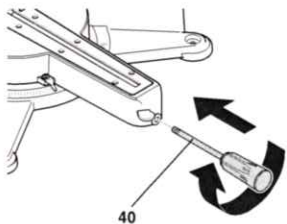
*** NB!**

For at undgå at hældningsvinklen ikke ændrer sig under skæringen, skal låsearmen på tippearmen spændes til.

7. Ibrugtagning

7.1 Monter låseskruen til drejebordet

- Sæt låseskruen (40) i og skru den fast.



7.2 Tilslutning af et spånudsugningsanlæg

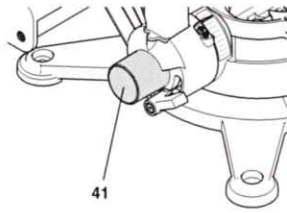
⚠ Fare!

Nogle træstovsorter (f.eks. ege-, bøgetræ og ask) kan give kræft hvis de inhaleres: Arbejd derfor altid med et spånudsugningsanlæg

- ved brug i lukkede rum;
- ved længere anvendelse (mere end en 1/2 time);
- ved gennemsavning af ege-, bøgetræ eller ask.

Monter spånudsugningsanlægget

- Tilslut spånudsugningsanlægget til udsugningsstudserne (41) på apparatet.

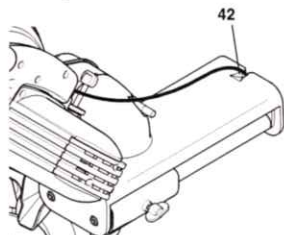


7.3 Strømtilslutning

⚠ Fare! Elektrisk spænding

- Apparatet må kun anvendes i tørre omgivelser.
- Brug kun apparatet til strømkil-der, som overholder følgende krav (se også "Tekniske data"):
 - Netspænding og -frekvens skal svare til de data, der står på apparatets typeskilt;
 - Afsikring med en HFI-afbryder med en mærkestrøm på 30 mA;
 - Stikkontakter skal være jordet forskriftsmæssig.
- Læg strømkablet sådan, at det hverken forstyrrer eller beskadiger under arbejdet.

Før strømkablet gennem noten (42) som vist på billedet. Sørg for at strømkablet er lang nok, så det ikke trækkes stramt under savningen.



- Beskyt strømkablet mod varme, aggressive væsker og skarpe kanter.
- Anvend kun et gummikabel som forlængerledning, som har et tilstrækkeligt stort tværsnit (3 x 1,5 mm²).
- Træk ikke netstikket fra stikkontakten ved at trække i kablet.

8. Betjening

⚠ Fare!

- Kontroller at sikkerhedsanordningerne er i orden før arbejdet påbegyndes.
- Brug personlige værnemidler.
- Indtag den korrekte arbejdsposition under arbejdet med saven:
 - foran på operatørsiden;
 - frontal til saven;
 - ved siden af savklingens side.
- Fare for at komme i klemme! Grib under hældning eller svingning af savhovedet aldrig ind omkring hængslet! Hold fast om savhovedet under hældningen.
- Brug til arbejdet alt efter behov:

- Underlag til arbejdsemner - ved lange emner, når disse vil falde ned fra bordet efter gennemskæringen;
- Spåudsugningsanlæg.
- Der må kun bearbejdes emner med dimensioner, som giver et sikkert hold under skæringen.
- Ved skæring af mindre emner bruges et ekstra anslag.
- Tryk altid emnet ned mod bordet under savningen. Pas på at det ikke klemmer fast. Stop heller aldrig en savklinge ved at trykke den på siden. Der er risiko for ulykker, hvis savklingen blokeres.

8.1 Lige snit

Maksimal tværsnit på emnet (mål i mm):

Bredde ca.	255
Højde ca.	60

Udgangsposition:

- Transport-låsen er trukket ud.
- Savhovedet er svinget opad.
- Skæredybdebegrænsningen er indstillet til den maksimale skæredybde.
- Drejebordet står i 0°-stilling, drejebordets låseskrue er spændt.
- Tippearmens vinkelrette hældning er 0°, låsearmen til hældningsindstillingen er spændt.
- Trækmekanismen sidder bagtil.
- Trækmekanismens låseskrue er løsnat (såfremt dette er påkrævet på grund af emnets bredde).

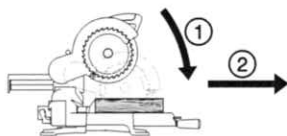
Emneskæring:

1. Emnet trykkes mod emneanslaget.
2. Tryk på sikkerheds-spærringen og tryk på start-/stop-kontakten og hold den trykket inde.
3. Med håndgrebet sænkes savhovedet langsomt helt ned.

*** NB!**

Tryk kun savhovedet så meget ned mod emnet under savningen, at motorens omdrejningshastighed ikke falder for meget, da motoren ellers vil blive overbelastet og kan ødelægges.

4. Ved bredere emner trækkes savhovedet fremefter under skæringen (hen mod operatøren).

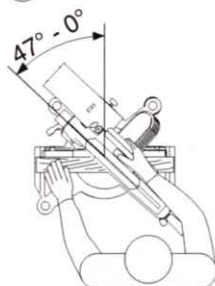
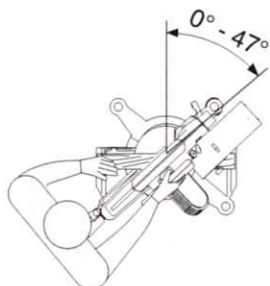


5. Gennemsav emnet i et træk.
6. Slip start-/stop-kontakten og lad savhovedet langsomt svinge tilbage til den yderste udgangsposition.
7. Skub savhovedet til den bagerste position.

8.2 Geringssnit

f OBS:

Ved geringssnit saves emnet igennem med en vinkel til den bageste anslagskant.



Maksimal tværsnit på emnet (mål i mm):

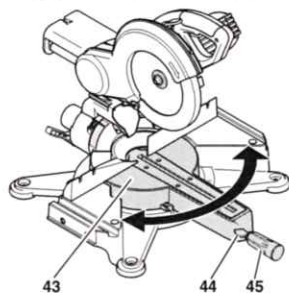
		Bredde ca.	Højde ca.
Drejebordets stilling	15°	246	60
	22,5°	235	60
	30°	220	60
	45°	177	60

Udgangsposition:

- Savhovedet er svinget opad.
- Skæredybdebegrænsningen er indstillet til den maksimale skæredybde.
- Tippearmens vinkelrette hældning er 0°, låsearmen til hældningsindstillingen er spændt.
- Trækmekanismen sidder bagtil.
- Trækmekanismens låseskrue er løsnat.

Emneskæring:

- Løsn låseskruen (45) på drejebordet (43) og løsn spærrelinken (44).



- Den ønskede vinkel indstilles.

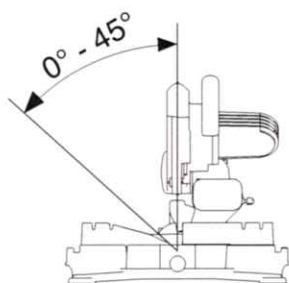
i OBS:

Drejebordet går i hak i positionerne 0°, 15°, 22,5°, 30° og 45°.

- Spænd låseskruen på drejebordet til.
- Emnet saves som beskrevet under "Lige snit".

8.3 Smigskæring**i OBS:**

Ved smigskæring saves emnet igennem med en lodret vinkel.



Maksimal tværsnit på emnet (mål i mm):

		Bredde ca.		Højde ca.	
Hældning tippearm	22,5°	255	53		
	45°	255	30		

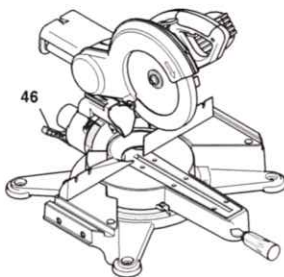
Udgangsposition:

- Savhovedet er svinget opad.
- Skæredybdebegrænsningen er indstillet til den maksimale skæredybde.

- Drejebordet står i 0°-stilling, drejebordets låseskruer er spændt.
- Trækmekanismen sidder bagtil.
- Trækmekanismens låseskruer er løst.

Emneskæring:

- Løsn låsearmen (46) til hældningsindstilling på bagsiden af saven.



- Vip langsomt tippearmen til den ønskede position.
- Spænd låsearmen til indstilling af hældningsvinklen til.
- Emnet saves som beskrevet under "Lige snit".

8.4 Dobbelt geringssnit**i OBS:**

Det dobbelte geringssnit er en kombination af et geringssnit og en smigskæring. Det vil sige, at emnet saves skråt i forhold til den bageste anlægskant og skråt i forhold til overfladen.

⚠ Fare!

I forbindelse med dobbelt geringssnit er savklingen lettere tilgængelig på grund af den kraftige hældning - herved er der større risiko for ulykker. Hold tilstrækkelig afstand til savklingen!

Maksimal tværsnit på emnet (mål i mm):

		Bredde ved hældning af tippearmen ca.	
		22,5°	45°
Drejebordets stilling	15°	246	246
	22,5°	235	235
	30°	220	220
	45°	177	177

		Højde ved hældning af tippearmen ca.	
		22,5°	45°
Drejebordets stilling	15°	53	30
	22,5°	53	30
	30°	53	30
	45°	53	30

Udgangsposition:

- Savhovedet er svinget opad.
- Skæredybdebegrænsningen er indstillet til den maksimale skæredybde.
- Drejebordet låses i den ønskede position.
- Tippearmen er hældt og låst i den ønskede vinkel i forhold til emnets overflade.
- Trækmekanismens låseskruer er løst.
- Trækmekanismen sidder bagtil.

Emneskæring:

- Emnet saves som beskrevet under "Lige snit".

8.5 Notskæring**i OBS:**

Skæredybdebegrænsningen giver mulighed for notskæring med trækmekanismen. Herved udføres der ingen gennemskærende snit, men der saves kun ind i emnet med en bestemt dybde.



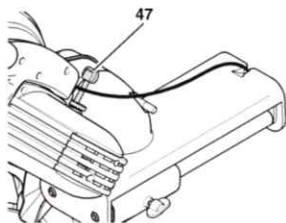
Der er risiko for returslag! Under udarbejdelsen af noter er det meget vigtigt, at der ikke udøves et tryk på siden af savklingen. Savhovedet kan i modsat fald pludseligt slå op! Anvend under bearbejdningen af noter en spændeanordning. Undgå altid tryk på siden af savhovedet.

Udgangsposition:

- Savhovedet er svinget opad.
- Tippearmen er hældt og låst i den ønskede vinkel i forhold til emnets overflade.
- Drejebordet låses i den ønskede position.
- Trækmekanismens låseskruer er løst.
- Trækmekanismen sidder bagtil.

Emneskæring:

- Indstil skæredybdebegrænsningen (47) til den ønskede skæredybde og fastgør den med en kontramøtrik.



2. Emnet trykkes mod emneanslaget.

i OBS:

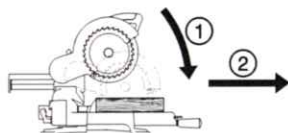
For at sikre at noten skæres i hele sin længde med den ønskede skæredybde, skal der placeres et forsatsanslag på emneanslaget.

- Tryk på sikkerheds-spærringen og tryk på start-/stop-kontakten og hold den trykket inde.
- Med håndgrebet sænkes savhovedet langsomt helt ned.

*** NB!**

Tryk kun savhovedet så meget ned mod emnet under savningen, at motorens omdrejningshastighed ikke falder for meget, da motoren ellers vil blive overbelastet og kan ødelægges.

- Træk savhovedet fremefter under skæringen (hen mod operatøren).



- Bearbejd emnet i et træk.
- Slip start-/stop-kontakten og lad savhovedet langsomt svinge tilbage til den yderste udgangsposition.
- Skub savhovedet til den bagerste position.

9. Vedligeholdelse og pleje

⚠ Fare!

Træk strømstikket fra før samtlige vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

- Vedligeholdelsesarbejder eller reparationer, som går ud over det, der er beskrevet under dette kapitel, må kun foretages af et faguddannet personale.
- Defekte dele, især sikkerhedsudstyr, må kun udskiftes med originale dele, da dele som ikke er afprøvet og godkendt af producenten kan medføre alvorlige ulykker.

- Efter at vedligeholdelses- og rengøringsarbejderne er afsluttede, skal alt sikkerhedsudstyr igen monteres og kontrolleres.

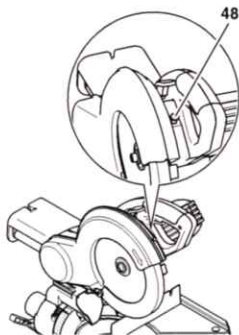
9.1 Udskiftning af savklinge

⚠ Fare!

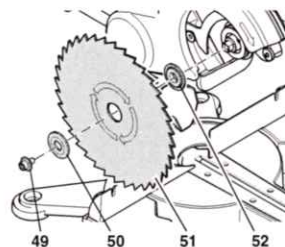
Lige efter skæringen kan savklingen være meget varm – Der er fare for forbrændinger! Lad en varm savklinge køle af. En varm savklinge må ikke rengøres med brandfarlige væsker.

Selvom savklingen står stille er der fare for at skære sig. Når skruetvingen løsnes eller spændes skal pendulskærmen svinges ind over savklingen. Brug derfor altid handsker når savklingerne skal udskiftes.

- For at låse savklingen, skal savklingslåsemekanisme (48) trykkes ned. Drej herefter savklingen langsomt med hånden, indtil savklingslåsemekanisme går i hak.



- Løsn skruetvingen (49) på savklingeakslen (venstregevind!).



- Løsn pendulskærmen og drej den op.
- Tag følgende dele af savklingeakslen:
 - spændeskruen (49),
 - yderflange (50),
 - savklinge (51) og
 - inderflange (52)
- Spændefladerne renses:

- savklingeaksel,
- inderflange,
- savklinge,
- yderflange,
- spændeskruen.

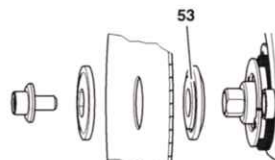
⚠ Fare!

Brug ikke rengøringsmidler (f.eks. til at fjerne harpiks), som kan angribe letmetalkomponenterne; savens robusthed kan i modsat fald forringes.

- Sæt inderflangen (52) på.

⚠ Fare!

Sæt inderflangen korrekt på! I modsat fald kan saven blokeres eller savklingen kan løsne sig! Inderflangen sidder korrekt, når ringsporet (53) peger mod savklingen og den skrånende side mod motoren.



- Sæt en ny savklinge (51) på – Hold øje med omdrejningsretningen (Pilen på savklingen og savklingeaf-dækningen skal pege i den samme retning!)

⚠ Fare!

Anvend kun godkendte savklinger, som er dimensioneret til en maksimal omdrejningshastighed (se "Tekniske data") – ved uegnede eller beskadigede savklinger kan dele slynges kraftigt væk på grund af centrifugalkraften.

Anvend aldrig:

- Savklinger af højlegeret HSS-stål;
- beskadigede savklinger;
- skæreskiver.

⚠ Fare!

- Monter kun savklingen med de originale dele.
- Anvend ikke løse reduktionsringe, i modsat fald er der risiko for at savklingen løsner sig.
- Savklinger skal monteres således, at de løber jævnt og ikke kan løsne sig under drift.
- Yderflangen (50) sættes på – Begge medbringerflanker skal gribe i savklingeakslens afladninger! Yderflangens hvælvede side skal vise mod venstre.
- Skru skruetvingen (49) op (venstre-gevind!) og spænd den til i hånden med en unbrakonøgle.

For at låse savklingen, anvendes der en savklinge-låsemekanisme (48).

⚠ Fare!

- Værktøj til fastspænding af savklingen må ikke forlænges.
- Spændeskruen må ikke spændes fast ved at slå på monteringsnøglen.

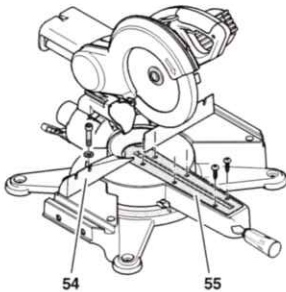
10. Kontroller funktionen. Sving savhovedet nedefter:
- Pendulskærmen skal frigøre savklingen når den svinges nedefter, uden at berøre andre dele.
 - Når savhovedet svinges op i udgangspositionen skal pendulskærmen automatisk dække savklingen.
 - I savhovedets øverste udgangsposition skal sikkerheds-spærringen spærre for pendulskærmen for at undgå at den åbnes utilsigtet.
 - Kontroller savklings låsemekanisme - savklingen skal kunne drejes uden problemer.

9.2 Planindlæg skiftes

⚠ Fare!

Ved beskadigede planindlæg er der fare for, at små dele klemmes fast mellem planindlæg og savklinge og dermed blokerer savklingen. Beskadigede planindlæg skal skiftes ud med det samme!

1. Løsn skruerne på emneanslaget (54).
2. Skru planindlæggets (55) skruer af og løft planindlægget ud med en skruetrækker.

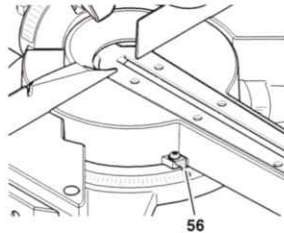


3. Sæt et nyt planindlæg i og skru det fast.
4. Juster emneanslaget (54) og spænd skruerne til igen.

9.3 Justeringer

Juster viserens til geringsvinkler

1. Løsn viserens skrue og juster viserens (56), indtil den viste værdi svarer til den indstillede position på drejebordet.
2. Spænd igen viserens skrue til.

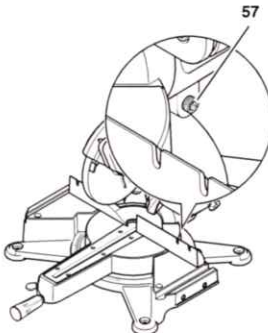


ⓘ OBS:

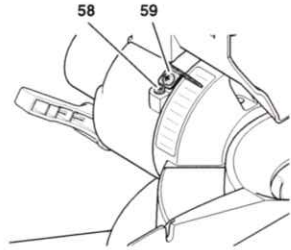
Drejebordet går i hak i positionerne 0°, 15°, 22,5°, 30° og 45°.

Juster savklings hældning

1. Sving savhovedet ned og tryk transport-låsen ind.
2. Løsn tippearmens låsearm.
3. Juster tippearmen således, at savklingen står nøjagtig lodret i forhold til drejebordet. Drej anslagsskruen (57)
 - mod højre.
 - Savhovedet hældes mod venstre.
 - mod venstre.
 - Savhovedet hældes mod højre.
4. Spænd låsehåndtaget til igen.
5. Juster viserens (59) efter at skruen er løsnet, indtil 0°-positionen vises.
6. Spænd igen viserens skrue til.



7. Gentag trinene 2 til 4 til 45°-positionen på anslagsskruen (58).



9.4 Rengør apparatet

Savspåner og støv fjernes med en støvsuger eller en børste:

- Indstillingsmekanismer;
- Betjeningselementerne;
- Motorens køleåbning;
- Rummet under planindlægget.

9.5 Opbevar apparatet

⚠ Fare!

- Opbevar apparatet således at uvedkommende ikke kan sætte det i gang.
- Kontroller at ingen kan komme til skade på den stillestående maskine.

⚠ NB!

- Opbevar ikke maskinen ubeskyttet i det fri eller i fugtige omgivelser.
- Overhold de tilladte omgivelsetingelser (se tekniske data).

9.6 Vedligeholdelse

Før brug

- Savspån fjernes med en støvsuger eller en pensel.
- Strømkabel og netstik kontrolleres for beskadigelser, erstattes eventuelt af en el-montør.
- Alle bevægelige dele kontrolleres om de kan bevæges frit.

Regelmæssigt, alt efter anvendelsen

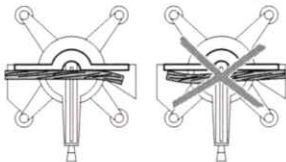
- Kontroller alle skruerforbindelser, spænd eventuelt efter.
- Savhovedets tilbagetrækmekanisme kontrolleres (savhovedet skal vende tilbage til den øverste udgangsposition ved hjælp af fjederkraften), udskift om nødvendigt.

10. Tips og tricks

- Anvend et egnet underlag ved lange emner, til venstre og højre for saven.
- Emnet skal holdes fast til højre for savklingen ved skrå snit.

DA DANSK

- Anvend et ekstra anslag til skæringen af mindre emner (et passende stykke træ kan f.eks. anvendes som ekstraanslag, idet det med fire skrue skrues fast til apparatets anslag).
- Under skæringen af et hvælvet (forvredet) stykke træ, lægges den side, der buer udad, mod emneanslaget.



- Emner må ikke savs på højkant, men lægges fladt på drejebordet.
- Underlagets overflade skal altid holdes rent – fjern især harpiks med et egnet rengørings- og plejemiddel.

11. Leverbart tilbehør

Til særlige arbejdsopgaver findes følgende tilbehør hos forhandlerne – illustrationerne ses på den bagerste side:

- A** Multiud sugningsadapter til tilslutning af forskellige spånud-sugningsanlæg.
- B** Emnespændeanordning sikrer præcise skæringer og bruges til skæring af non-ferro-metaller.
- C** Savplanforlænger til skæring af lange emner; Kan klappes sammen og sparer derved plads.
- D** Enkelt savplanforøger til skæring af lange emner.
- E** Maskinstander sikrer maskinens stabilitet samt

giver en optimal arbejds højde; ideel til en mobil anvendelse, da den er pladsbesparende og kan klappes sammen.

- F** Savklinge HW 210 x 2,0 / 1,4 x 30 20 W til træ og ubelagte spånplader.
- G** Savklinge HW 210 x 2,4 / 1,8 x 30 40 W til træ og paneler.

12. Reparation

⚠ Fare!
Reparationer på el-værktøjet må kun foretages af en elektriker!

El-værktøj, der skal repareres, kan indsendes til den lokale service-afdeling. Adressen er angivet i reservedelslisten. Ved indsendelse skal den fastslåede fejl beskrives.

13. Miljøbeskyttelse

Apparatets emballage består af 100% recyclingsmateriale.

Udtjente el-værktøjer og tilbehør indeholder store mængder af værdifulde råstoffer og plast, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingsproces.

Vejledningen er trykt på klorfrit bleget papir.

14. Problemer og forstyrrelser

I det efterfølgende beskrives problemer og driftsforstyrrelser, som du selv må afhjælpe. For det tilfælde at den her beskrevne hjælp ikke hjælper dig videre, se under "Reparation".

⚠ Fare!
Der sker mange ulykker på grund af problemer og driftsforstyrrelser. Overhold derfor:

- Træk strømkablet fra før forstyrrelsen afhjælpes.
- Når driftsforstyrrelser er blevet afhjulpet skal al sikkerhedsudstyr igen monteres og kontrolleres.

Motoren kører ikke

Ingen strøm.

- Kabel, stik, stikdåse og sikring kontrolleres.

Ingen kapfunktion

Transport-låsen låst:

- Træk transport-låsen ud.

Sikkerheds-spærringen låst:

- Sikkerheds-spærringen trykkes ind.

Sæveeffekt for lille

Savklingen er stump (klingen er evt. anløbet på siden).

Savklingen er ikke egnet til materialet (se kapitel "Tekniske data");

Savklingen er bøjet:

- Udskift savklingen (se kapitel "Vedligeholdelse").

Saven vibrerer kraftigt

Savklingen er bøjet:

- Udskift savklingen (se kapitel "Vedligeholdelse").

Savklinge er ikke korrekt monteret:

- Monter savklingen korrekt (se kapitel "Vedligeholdelse").

Drejebordet kører stramt

Spån under drejebordet:

- Fjern spån.

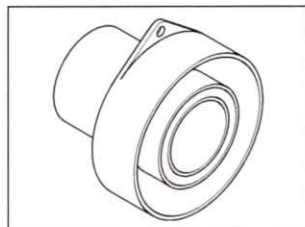
15. Tekniske Data

Spænding	V	230 (1– 50 Hz)
Strømforbrug	A	5,8
Sikring	A	10 (træg)
Motorydelse* (mærkeeffekt P1- S6 - 20% - 5 min)	kW	1,3
Beskyttelsesklasse	IP	20
Kapsling		II
Savklingeomdrejninger	min ⁻¹	5500
Skærehastighed	m/s	55
Diameter savklinge (udvendigt)	mm	210
Opspændingsboring savklinge (indvendigt)	mm	30

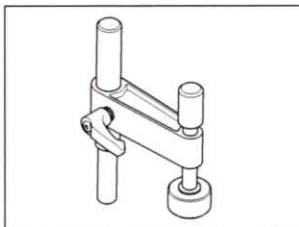
Dimensioner		
Apparat komplet med emballage	mm	645/ 540/ 375
– Længde / bredde / højde		
Apparat driftsklar, drejebord i 0°-position	mm	747/ 508/ 470
– Længde / bredde / højde		
Maksimalt tværsnit for emnet		
Lige snit		
– Bredde / højde	mm	255/ 60
Geringsskær (drejebord 45°)		
– Bredde / højde	mm	177/ 60
smigskæring (tippearm 45° venstre)		
– Bredde / højde	mm	255/ 30
Dobbeltte geringssnit (drejebord 45° / tippearm 45 ° venstre)		
– Bredde / højde	mm	177/ 30
Vægt		
Apparat komplet med emballage	kg	18,3
Apparat driftsklar	kg	16
Tilladt arbejdstemperatur	° C	0 til + 40
Tilladt transport- og opbevaringstemperatur	° C	0 til + 40
Støjmission i henhold til ISO 3744		
Lydeffektniveau L_{WA}	dB (A)	109
Lydtryksniveau ved operatørens øre L_{PA}	dB (A)	96
Effektivværdi for vægтет acceleration (Vibrationer ved håndgreb)	m/s^2	< 2,5
Udsugningsanlæg (ikke indeholdt i leveringsomfanget)		
– Tilslutningsdiameter udsugningsstuds	mm	43,5
– Minimal luftmængdekapacitet	m^3/h	550
– Minimalt undertryk på udsugningsstuds	Pa	740
– Minimal luftstrømningshastighed på udsugningsstuds	m/s	20
*Dette apparat er specielt blev konciperet til korterevarende store belastninger som kapskæring. Den her angivne ydelse på 1200 Watt når motoren under S6 20% 5 minutter (periodisk drift). Det betyder, at dette apparat kan drives under en 5-minutters driftstid 1 minut under mærkelast (1200 Watt). De 1200 Watt afgiver motoren dog kun ved ekstreme belastninger af apparatet - under normal kapskæring afgiver motoren en meget mindre ydelse. Derved forøjes varigheden tilsvarende, i hvilken motoren kan belastes. På den måde er der ved en korrekt brug ikke risiko for overophedning eller overbelastning af motoren på grund af den store effektreserve.		

15.1 Leverbare savklinger

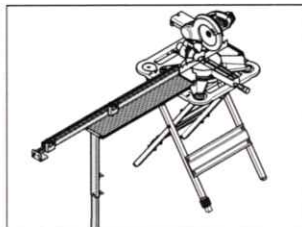
Diameter	Boring	Spånvinkel	Tandantal	Anvendelse	Best. nr.
210 mm	30 mm	+ 5°	20 vekseltand	Træ, ubelagte spånplader	091 005 8843
210 mm	30 mm	0°	40 vekseltand	Træ, paneler	091 005 1148



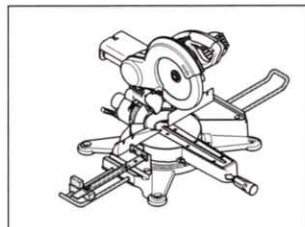
A 091 005 8010



B 091 005 7553



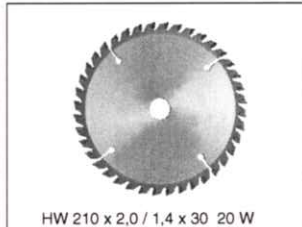
C 091 005 8835 – 3000 mm
091 005 8827 – 1600 mm



D 091 005 3230

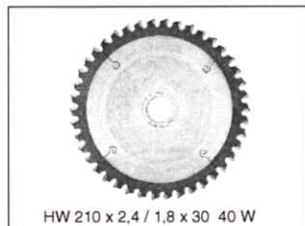


E 091 005 7529



HW 210 x 2,0 / 1,4 x 30 20 W

F 091 005 8843



HW 210 x 2,4 / 1,8 x 30 40 W

G 091 005 1148